

DISLOCATION AND REORIENTATION

Exile, Division and the End of
Communism in German
Culture and Politics

In Honour of Ian Wallace

Edited by
Axel Goodbody
Pól Ó Dochartaigh
Dennis Tate



Amsterdam - New York, NY 2009

Table of Contents

Introduction <i>Axel Goodbody, Pól Ó Dochartaigh, Dennis Tate</i>	ix
Aus: <i>Machwerk oder Das Schichtbuch des Flick von Lauchhammer</i> <i>Volker Braun</i>	1
A polso teso. Portrait der Poesie Volker Brauns <i>Anna Chiarloni</i>	5
Political dislocation and poetic reorientation in Volker Braun's <i>Bodenloser Satz</i> <i>Axel Goodbody</i>	21
'Totentänze': Volker Braun's late poems – Postscripts on the end of utopia <i>Karen Leeder</i>	33
Überlegungen zu Volker Brauns Rede zur Verleihung des Schiller-Gedächtnispreises 1992: 'Ist das unser Himmel? Ist das unsre Hölle?' <i>Gerd Labrousse</i>	47
Die deutschsprachige Exilpresse und das Attentat des 20. Juli 1944 <i>Daniel Azuélos</i>	61
'The fog of peace and war': German exiles in postcolonial Anglophone writing <i>Geoffrey V. Davis</i>	71
Odradek – ein Bewohner des Dritten Raums. Mit Franz Kafka unterwegs zu transkulturellen Lektüren <i>Wolfgang Emmerich</i>	83

Kipling and others: Literary allusions in Anna Seghers's 'Die schönsten Sagen vom Räuber Woynok'	97
<i>Helen Fehervary</i>	
Stefan Heym's exile poetry as the foundation for his later fiction	113
<i>Peter Hutchinson</i>	
Kurt Schwitters in Ambleside	125
<i>Hamish Ritchie</i>	
Ein Fallbeispiel zur Rückkehrproblematik aus dem Exil – Ernst Lewy (1881-1966)	139
<i>Gisela Holfter</i>	
Résistance, Restauration und deutsch-jüdische West- Remigranten: Alfred Kantorowicz's Schauspiel <i>Die Verbündeten</i> in der DDR	153
<i>Deborah Vietor-Engländer</i>	
German expellees in the SBZ/GDR and the Oder-Neisse 'peace border'	167
<i>Ian Connor</i>	
Dislocation and reorientation in the Sorbian community (1945-2008)	179
<i>Peter Barker</i>	
<i>Von der Fröhlichkeit im Schrecken</i>: Fred Wander's celebration of dislocation	197
<i>Dennis Tate</i>	
A people's game: Football in the German Democratic Republic	209
<i>Mike Dennis</i>	

<i>Heimatlos zu Hause: Bloch, Žižek and the dislocated Heimat</i> <i>Peter Thompson</i>	221
Ausreisen und Ausflüge – Geschichten aus dem letzten Jahr der DDR <i>Dieter Segert</i>	233
Retold lives: East German autobiography after East Germany <i>Roger Woods</i>	245
Verlust der Mitte: Wolf Biermanns Abnabelung von seinem Topos Berlin <i>Gerrit-Jan Berendse</i>	257
Ingo Schulze's <i>Handy. Thirteen Tales in the Old Style</i>: Another look at East(ern) Germanness and identity formation <i>Christine Cosentino</i>	269
'Home soured home?' Dislocation as a motif in the works of Martin Walser <i>Stuart Parkes</i>	279
Without a name: Kurt Drawert and the dislocated self <i>Colin B. Grant</i>	291
Westernisation, Europeanisation, and civil society: Has Thomas Mann's vision of a European Germany come true? <i>Gert-Joachim Glaeßner</i>	303
Ian Wallace Bibliography	315
Index of Contributors	325